

(2)According to the Tibetan translation, "cAryaiH" should be "vAdakaiH" or other

words of the same meaning.

(3)The existence of the phrase "teSAM ca manuSyAnAm" is questionable.

(4)"ca"should be omitted.

(5)"evaMpramukhA" should be "evaMpramukhAH".

(6)The phrase "anuttarAyAm samyaksaMbodhau" should be "-ttarAyAH samyaksaMbu(sic.)dheH".*

(7)This daNDa or slash should be omitted.

(*But see BUDDHIST HYBRID SANSKRIT DICTIONARY, p.78, q.v. avinivartanIya.(note by Y.Fujita))

Note: This e-text cannot be used for any commercial purpose.

Data entry by Yoshimichi Fujita. May 15,2000.

Mail to zentokuji@hotmail.com

Web: <http://mujintou.lib.net/>

Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

Text

// namah sarvajñaya //

evam maya srutam / ekasmin samaye bhagavañ sravastyam viharati sma
jetavane 'nathapimdadasyarame mahata bhiksusamghena sardham
ardhatrayodasabhir bhiksusatair abhijñanabhijñataih sthavirair
mahasravakaih sarvair arhadbhih / tadyatha sthavirena ca
sariputrena mahamaudgalyayanena ca mahakasyapena ca mahakapphinena
ca mahakatyayanena ca mahakausthilena ca revatena ca
suddhipamthakena ca namdena canamdena ca rahulena ca gavampatina
ca bharadvajena ca kalodayina ca vakkulena caniruddhena ca / etais
canyais ca sambahulair mahasravakaih sambahulais ca bodhisattvair
mahasattvaih / tadyatha mamjusriya ca kumarabhutenajitena ca
bodhisattvena gamdhahastina ca bodhisattvena nityodyuktana ca
bodhisattvenaniksiptadhurena ca bodhisattvena / etais canyais ca
sambahulair bodhisattvair mahasattvaih / sakrena ca devanam
imdreña brahmana ca sahampatina / etais canyais ca sambahulair
devaputranayutasatasahasraih //1//

p--o.93:j.196 tatra khalu bhagavan ayusmamtam sariputram
amamtrayati sma / asti sariputra pascime digbhaga ito buddhaksetram
kotisatasahasram buddhaksetranam atikramya sukhavati nama
lokadhatuh / tatramitayurnama tathagato 'rhan samyaksambuddha etarhi
tisthati dhriyate yapyati dharmam ca desayati / tat kim manyase
sariputra kena karanena sa lokadhatuh sukhavatity ucyate / tatra
khalu punah sariputra sukhavatyam lokadhatau
nasti sattvanam kayaduhkham na cittaduhkham apramanany eva
sukhakaranani /

tena karanena sa lokadhatuh sukhavativity ucyate //2//

punar aparam sariputra sukhavati lokadhatuh saptabhir vedikabhih
saptabhis talapamktibhih kimkinijalais ca samalamkrta
samamtato 'nupariksipta citra darsaniya ceturnam ratnanam /
tadyatha suvarnasya rupyasya vaiduryasya sphatikasya / evamrupaih
sariputra buddhaksetragunavyuhaih samalamkrtam
tadbuddhaksetram //3//

punar aparam sariputra sukhavatyam lokadhatau saptaratnamayyah
puskarinyah / tadyatha suvarnasya rupyasya vaiduryasya
sphatikasya lohita- muktasyasmagarbhasya musaragalvasya saptamasya
ratnasya / astamgopetavari- paripurnah samatirthakah
kakapeya(1) suvarnavalukasamstrah / tasu ca puskarinisu
samamtac caturdisam catvari sopanani citrani darsaniyani
ceturnam ratnanam / tadyatha suvarnasya rupyasya vaiduryasya
sphatikasya / tasam ca puskarininam samamtad ratnavrksa
jatas citra darsaniya saptanam ratnanam / tadyatha suvarnasya
rupyasya vaiduryasya sphatikasya lohita- muktasyasmagarbhasya
musaragalvasya saptamasya p--o.94:j.198 ratnasya / tasu ca puskarinisu
samti padmani jatani nilani nilavarnani nilanirbhasani
nilanidarsanani / pitani pitavarnani pitanirbhasani
pitanidarsanani / lohitanirbhasani lohitanirbhasani
lohitanidarsanani / avadatany avadatavarnany avadatanirbhasany
avadatanidarsanani / citrani citravarnani citranirbhasani
citrnidarsanani sakatacakra- pramanaparinahani / evamrupaih
sariputra buddhaksetragunavyuhaih samalamkrtam
tadbuddhaksetram //4//

punar aparam sariputra tatra buddhaksetre nityapraditani divyani
turyani suvarnavarna ca mahaprthivi ramaniya / tatra ca
buddhaksetre triskrtvo ratrau triskrtvo divasasya puspavarsam
pravarsati divyanam mamdaravapusanam / tatra ye sattva
upapannas ta ekena purobhaktena kotisatasahasram buddhanam
vamdamty anyam lokadhatun gatva / ekaikam ca tathagatam
kotisatasahasrabhih puspavrstibhir abhyavakirya punar api tam
eva lokadhatum agacchamti divaviharaya / evamrupaih sariputra
buddhaksetragunavyuhaih samalamkrtam tadbuddhaksetram //5//

punar aparam sariputra tatra buddhaksetre samti hamsah kramica
mayuras ca / te triskrtvo ratrau triskrtvo divasasya samnipatya
samgitim kurvanti sma svakasvakani ca rutani pravayaharamti /
tesam pravayaharatam imdriyabalabodhyamgasabdo niscarati / tatra
tesam manusyanam tam sabdam srutva buddhamanasikara
utpadyate dharmamanasikara utpadyate samghamanasikara utpadyate // tat
kim manyase sariputra tiryagyonigatas te p--o.95:j.200 sattvah / na
punar evam drastavyam / tat kasmad dheto / namapi sariputra
tatra buddhaksetre nirayanam nasti tiryagyoninam yamalokasya
nasti / te punah paksisamghas tenamitayusa tathagatena nirmita

dharmasabdāṃ nīśārayāṃtī / evāṃrupāḥ śāripuṭra
buddhakṣetraguṇavyūhāḥ śālamakṛtāṃ tadbuddhakṣetram //6//

punar āpāraṃ śāripuṭra tatra buddhakṣetre taśāṃ ca
talapamkṭināṃ teśāṃ ca kimkinijalanāṃ vāteritanāṃ
valguraṃ maṇojñāḥ śabdō nīśārayāṃtī / tadyathāpi nāma śāripuṭra
kōṭisatasahasraṃgikasya divyasya turyasya caryāḥ(2)
śāṃpravāditasya valguraṃ maṇojñāḥ śabdō nīśārayāṃtī evāṃ eva śāripuṭra
taśāṃ ca talapamkṭināṃ teśāṃ ca kimkinijalanāṃ
vāteritanāṃ valguraṃ maṇojñāḥ śabdō nīśārayāṃtī / tatra teśāṃ
maṇuśāyāṃ tāṃ śābdāṃ śrūtvā buddhāṇuśmṛtīḥ kāyē
śāṃtīśthātī dhārmaṇuśmṛtīḥ kāyē śāṃtīśthātī
śāṃgḥāṇuśmṛtīḥ kāyē śāṃtīśthātī / evāṃrupāḥ śāripuṭra
buddhakṣetraguṇavyūhāḥ śālamakṛtāṃ tadbuddhakṣetram //7//

tat kim maṇyase śāripuṭra kena kāraṇeṇa śā tathagato 'mitayura
nāṃocyate / tasya khalu puṇāḥ śāripuṭra tathagatasya teśāṃ ca
maṇuśāyāṃ(3) āpārimītaṃ āyuhprāṃāṃ / teṇa kāraṇeṇa śā
tathagato 'mitayura nāṃocyate / tasya ca śāripuṭra tathagatasya daśa
kālpā ānuttāraṃ śāṃyākśāṃbōdhīṃ ābhīśāṃbuddhasyā //8//

tat kim maṇyase śāripuṭra kena kāraṇeṇa śā tathagato 'mitābhō
nāṃocyate / tasya khalu puṇāḥ śāripuṭra tathagatasyābhāpratīhātā
śārvabuddhakṣetresu / teṇa kāraṇeṇa śā tathagato 'mitābhō nāṃocyate
//

p--o.96:j.202 tasya ca śāripuṭra tathagatasyāpārameyāḥ śrāvākāśāṃgḥō
yēśāṃ nā sukāraṃ prāṃāṃ ākhyātum sūddhāṃ ārhatāṃ /
evāṃrupāḥ śāripuṭra buddhakṣetraguṇavyūhāḥ śālamakṛtāṃ
tadbuddhakṣetram //9//

punar āpāraṃ śāripuṭra yē 'mitayusaḥ tathagatasya buddhakṣetre
śāttva upāpāṇāḥ sūddhā bōdhīśāttva āvinīvartāṇīyā
ēkājatīpratībaddhas
teśāṃ śāripuṭra bōdhīśāttvāṇāṃ nā sukāraṃ prāṃāṃ ākhyātum
ānyatrapārameyāśāṃkhyeyā
itī śāṃkhyāṃ gacchāṃtī // tatra khalu puṇāḥ śāripuṭra
buddhakṣetre śāttvāḥ prānīdhanāṃ kārtavyāṃ / tat kāśmād dhetoḥ /
yatra hī nāma tathārupāḥ śātpuruśāḥ śāśā śāṃvādhanāṃ bhavātī /
nāvāraṃatrakēṇa śāripuṭra kūśālamūlenāmitayusaḥ tathagatasya
buddhakṣetre śāttva upāpādyāṃte / yāḥ kāścīc cārīpuṭra kūlapuṭro vā
kūladuhītā vā tasya bhāgavato 'mitayusaḥ tathagatasya nāmadhēyāṃ
śrōśyātī śrūtvā ca mānāsīkāśyātī ēkāratraṃ vā dvīratraṃ vā
trīratraṃ vā caturatraṃ vā pāncāratraṃ vā śādratraṃ vā
śāptaratraṃ vāvīkṣīptācītto mānāsīkāśyātī yadā śā kūlapuṭro vā
kūladuhītā vā kālāṃ kāśyātī tasya kālāṃ kūrvātāḥ śō 'mitayusaḥ
tathagatāḥ śrāvākāśāṃgḥāpārīvṛto bōdhīśāttvāṇāpūraśkṛtāḥ
pūratāḥ śthāśyātī śō 'vīpārīśācīttāḥ kālāṃ kāśyātī ca(4) / śā
kālāṃ kṛtvā tasyāīvāmitayusaḥ tathagatasya buddhakṣetre

sukhavatyam lokadhatav upapatsyate / tasmāt tarhi sariputra idam
arthavasam sampasyamana evam vadami satkrtya kulaputrena va
kuladuhitra va tatra buddhaksetre cittapranidhanam kartavyam //10//

tadyathapi nama sariputra aham etarhi tam parikirtayami evam eva
p--o.97:j.204 sariputra purvasyam disy aksobhyo nama tathagato
merudhvajo nama tathagato mahamerur nama tathagato meruprabhaso nama
tathagato mamjudhvajo nama tathagata evampramukhah sariputra
purvasyam disi gamganadivalukopama buddha bhagavamtah
svakasvakani buddhaksetrani jihvemdriyena samcchadayitva
nirvethanam kurvanti / pratiyatha yuyam idam acimtyaguna-
parikirtanam sarvabuddhaparigraham nama dharmaparyayam //11//

evam daksinyam disi camdrasuryapradipo nama tathagato
yasahprabho nama tathagato maharciskamdho nama tathagato merupradipo
nama tathagato 'namtaviryō nama tathagata evampramukhah sariputra
daksinyam disi gamganadivalukopama buddha bhagavamtah
svakasvakani buddhaksetrani jihvemdriyena samcchadayitva
nirvethanam kurvanti / pratiyatha yuyam idam
acimtyagunaparikirtanam sarvabuddhaparigraham nama dharmaparyayam
//12//

evam pascimayam disy amitayur nama tathagato 'mitaskamdho nama
tathagato 'mitadhvajo nama tathagato mahaprabho nama tathagato
maharatnaketur nama tathagatah suddharasmiprabho nama tathagata
evampramukhah sariputra pascimayam disi gamganadivalukopama
buddha bhagavamtah svakasvakani buddhaksetrani jihvemdriyena
samcchadayitva nirvethanam kurvanti / pratiyatha yuyam idam
acimtyagunaparikirtanam sarvabuddhaparigraham nama dharmaparyayam
//13//

evam uttarayam disi maharciskamdho nama tathagato
vaisvanaranirghoso nama tathagato dumdhisvaranirghoso nama
tathagato p--o.98:j.206 duspradharso nama tathagata adityasambhavo
nama tathagato jaleniprabho nama tathagatah prabhakaro nama tathagata
evampramukha(5) sariputrottarayam
disi gamganadivalukopama buddha bhagavamtah svakasvakani
buddhaksetrani jihvemdriyena samcchadayitva nirvethanam
kurvanti /
pratiyatha yuyam idam acimtyagunaparikirtanam sarvabuddhaparigraham
nama
dharmaparyayam //14//

evam adhastayam disi simho nama tathagato yaso nama tathagato
yasahprabhaso nama tathagato dharmo nama tathagato dharmadharo nama
tathagato dharmadhvajo nama tathagata evampramukhah
sariputradhastayam
disi gamganadivalukopama buddha bhagavamtah svakasvakani
buddhaksetrani jihvemdriyena samcchadayitva nirvethanam

kurvamti /

pratiyatha yuyam idam acimtyagunaparikirtanam sarvabuddhaparigraham
nama

dharmaparyayam //15//

evam uparisthayam disi brahmaghoso nama tathagato naksatrarajo
nama tathagata imdraketudhvajarajo nama tathagato gamdhottamo nama
tathagato gamdhaprabhaso nama tathagato maharciskamdho nama
tathagato ratnakusumasampuspitagatro nama tathagatah salemdrarajo
nama tathagato ratnotpalasrir nama tathagatah sarvarthadarso nama
tathagatah sumerukalpo nama tathagata evampramukhah
sariputroparisthayam disi gamganadivalukopama buddha
bhagavamtah svakasvakani buddhaksetrani jihvemdriyena
samcchadayitva nirvethanam kurvamti / pratiyatha yuyam idam
acimtyagunaparikirtanam sarvabuddhaparigraham nama dharmaparyayam
//16//

p--o.99:j.208 tat kim manyase sariputra kena karanenayam
dharmaparyayah sarvabuddhaparigraho namocyate / ye kecc chariputra
kulaputra va kuladuhitaro vasya dharmaparyayasya namadheyam
srosyamti tesam ca buddhanam bhagavatam namadheyam
dharayisyamti sarve te buddhaparigrhita bhavisyamty
avinivartaniyas ca bhavisyamty anuttarayam samyaksambodhau(6) /
tasmata tarhi sariputra sraddadhadvam pratiyatha makamksayatha
mama ca tesam ca buddhanam bhagavatam / ye kecc chariputra
kulaputra va kuladuhitaro va tasya bhagavato 'mitayusas tathagatasya
buddhaksetre cittapranidhanam karisyamti krtam va kurvamti
va sarve te 'vinivartaniya bhavisyamty anuttarayam
samyaksambodhau(6) tatra ca buddhaksetra upapatsyamty upapanna
vopapadyamti va / tasmata tarhi sariputra sraddhah kulaputrah
kuladuhitrbhis ca tatra buddhaksetre cittapranidhir utpadayitavyah
//17//

tadyathapi nama sariputrah etarhi tesam buddhanam bhagavatam
evamacimtyagunan parikirtayami evam eva sariputra mamapi te buddha
bhagavanta evamacimtyagunan parikirtayamti / suduskaram
bhagavata sakyamunina sakyadhirajena krtam / sahayam
lokadhatav anuttaram samyaksambodhim abhisambudhya
sarvalokavipratyayaniyo dharmo desitah kalpakasaye sattvakasaye
drstikasaya ayuskasaye klesakasaye //18//

tan mamapi sariputra paramaduskaram yan maya sahayam lokadhatav
anuttaram samyaksambodhim abhisambudhya sarvalokavipratyayaniyo dharmo
desitah sattvakasaye drstikasaye klesakasaya
ayuskasaye kalpakasaye //19//

p--o.100:j.210 idam avocad bhagavan attamanah /(7) ayusmañ
sariputras te ca bhiksavas te ca bodhisattvah
sadevamanusasuragamdharvas ca loko bhagavato bhasitam abhyanamdan

//20//

// sukhavativyuhō nama mahāyanasūtram //

— Smaller Sukhavativyūha (Academic edition — see source file header)